

Una antigua historia del siglo XVIII sobre un soldado que contrae una enfermedad venérea por su trato con prostitutas y que, a pesar de haber sucumbido a la *Enfermedad de Cupido*¹, pide honores para su funeral cual héroe caído en combate. Este va a ser el punto de partida para el presente artículo: la leprosería de St. James, famosa por ser la primera de Londres, pues fue fundada en 1082 aunque sería demolida en 1532 para construir el palacio de St. James.

Esta historia fue glosada en una canción llamada *The Unfortunate Rake*², cuya versión más antigua fue datada en 1848 en el condado irlandés de Cork, por un músico errante que decía haberla aprendido en Dublín en el año 1790.

La canción fue adaptándose a las circunstancias y cambió de escenarios y protagonistas varias veces con el paso de los años. **A. L. Lloyd** nos ilustra sobre este devenir en las notas al disco de 1956 *English Street Songs*.

A principios del siglo XIX, en las zonas portuarias, el protagonista de la canción pasó a ser un marinero y el título cambió por el de *The Whores of the City (Las Putas de la Ciudad)*. Años más tarde, cambió el sexo del protagonista y en esta nueva versión, llamada *The Young Girl Cut Down in Her Prime (La Joven Fallecida en la Flor de la Vida)*, era una chica la persona enferma de sífilis.

Cuando esta balada llegó a los Estados Unidos, los *cowboys* la hicieron suya y le dieron el nombre de *The Streets of Laredo*, la famosa ciudad tejana a orillas del río Bravo. En esta versión, tanto la chica como el vaquero reclaman también un funeral con honores militares.

Con la llegada del siglo XX, esta canción es recogida por el jazz y convertida en un estándar de gran éxito cuando **Louis Armstrong** la grabó en 1928 bajo el nombre de *St. James Infirmary*. Permanece en esta versión el funeral, si bien convertido en una procesión de los barrios bajos.

Esta canción destaca por la melancolía de su letra y el acompañamiento musical de una marcha funeral al estilo Nueva Orleans. En la primera parte de la canción, el protagonista cuenta en un bar cómo, cuando fue a ver a su chica al hospital de St. James, la encontró tendida en una mesa blanca, tan fría, tan dulce, tan bella...

*I went down to St. James Infirmary,
Saw my baby there,
Stretched out on a long white table,
So cold, so sweet, so fair.
Let her go, let her go, God bless her,
Wherever she may be,
She can look this wide world over,
But she'll never find a sweet man like me.*

¹ *Enfermedad de Cupido*: Nombre con el que se conocía a la sífilis a finales del siglo XIX, debido a que uno de los síntomas de esta enfermedad es la desinhibición del deseo sexual derivada de daños en el córtex cerebral antiguo.

² *The Unfortunate Rake: (El Libertino Desafortunado)*: El *rake*, el libertino, es un personaje arquetípico de la comedia británica, una especie de Don Juan, cuyo nombre deriva de *rakehell*, la persona encargada de rastrillar el infierno.

A continuación, de forma más patética que triste, el protagonista pide que cuando muera, la comitiva fúnebre sea de categoría selecta: seis jugadores de dados para portear el féretro, tres mujeres bonitas como planideras, una banda de jazz subida en el coche fúnebre:

*I want 6 crapshooters to be my pallbearers
3 pretty women to sing a song
Stick a jazz band on my hearse wagon
Raise hell as I stroll along*

De entre las más de 120 versiones de esta canción, incluida una de **Blind Willie McTell** llamada *Dying Crapshooter's Blues*, escogeremos, por ejemplo, la de **Josh White**:

St. James Infirmary, de **Josh White** (1944)

*It was down by old Joe's barroom, on the corner of the square
They were serving drinks as usual, and the usual crowd was there
On my left stood Big Joe McKennedy, and his eyes were bloodshot red
And he turned his face to the people, these were the very words he said*

*I was down to St. James infirmary, I saw my baby there
She was stretched out on a long white table,
So sweet, cool and so fair*

*Let her go, let her go, God bless her
wherever she may be...
She may search this whole wide world over
never find a sweeter man as me....*

*When I die please bury me in my high top Stetson hat
put a 20 dollar gold piece on my watch chain
The gang'll know I died standing pat*

*Let her go, let her go God bless her
Wherever she may be
She may search this wide world over
Never find a sweeter man as me*

*I want 6 crapshooters to be my pallbearers
3 pretty women to sing a song
Stick a jazz band on my hearse wagon
Raise hell as I stroll along*

*Let her go Let her go
God bless her
Wherever she may be
She may search this whole wide world over
She'll never find a sweeter
Man as me...*



Como curiosidad sobre esta canción, en la película de 1933 de **Betty Boop**, *Snow White*, el personaje **Koko the Clown**, interpretado por **Cab Calloway**³, canta *St. James Infirmary* cuando cree que **Betty** ha muerto.

Como hemos visto, la sífilis es protagonista indirecta de esta canción. Se trata de una enfermedad que ha hecho estragos entre los artistas de todas las épocas⁴, no siendo el blues una excepción. Por ejemplo, entre las muchas versiones que circulan sobre la misteriosa muerte de **Robert Johnson**, una de ellas es que murió de esta enfermedad. Esta teoría se apoya en las anotaciones que aparecen en el reverso de su certificado de defunción:

I talked with the white man on whose place this negro died and I also talked with a negro woman on the place. The plantation owner said the negro man, seemingly about 26 years old, came from near Tunica two or three weeks before he died to play a banjo at a negro dance given there on the plantation. He staid in the house with some of the negroes saying that he wanted to pick cotton. The white man did not have a doctor for this negro as he had not worked for him. He was buried in a homemade coffin furnished by the county. The plantation owner gave me the opinion that the negro died of syphilis. I am always glad to make investigations for you.

He staid in the house with some of the negroes saying he wanted to pick cotton. The white man did not have a doctor for this negro as he had not worked for him. He was buried in a homemade coffin furnished by the county. The plantation owner said it was his opinion that the negro died of syphilis.

[Hablé con el hombre blanco propietario del lugar donde murió el negro y también con una mujer negra lugareña. El propietario de la plantación dijo que el negro, de unos 26 años, vino de Tunica dos o tres semanas antes de morir para tocar el banjo en un baile de negros celebrado en la plantación.

El negro estuvo en la casa con otros negros diciendo que quería un trabajo recogiendo algodón. El hombre blanco no tuvo un doctor para este negro debido a que no había trabajado para él. El negro fue enterrado en un ataúd artesano proporcionado por el condado. El propietario de la plantación dijo que, en su opinión, el negro murió de sífilis.]

³ La relación entre Betty Boop y Cab Calloway no se reduce sólo a esta grabación (*Snow White*), sino que en dos ocasiones más (*Minnie the Moocher* y *The Old Man of the Mountain*) Cab Calloway prestó su voz y su estilo de baile (copiado en la pantalla gracias al ingenio del traumatropo) a estas películas de dibujos animados.

⁴ Guy de Maupassant, Stendhal, Lord Byron, James Joyce, Arthur Rimbaud, Paul Verlaine, Charles Baudelaire, Friedrich Nietzsche, Heinrich Heine, Oscar Wilde, Vincent Van Gogh, Paul Gauguin o Francisco de Goya son algunos de los artistas que han sido diagnosticados como enfermos de sífilis.

No es seguro que sean auténticas estas anotaciones, ni siquiera el propio certificado, pero de lo que no cabe duda es que esta enfermedad era una habitual conocida en el mundo del blues de preguerra.

Por ejemplo, la sufrió **Blind Boy Fuller**, a quien le fue diagnosticada sífilis en 1938. La enfermedad le causó problemas renales que empeoraron su calidad de vida y terminó degenerando en su muerte en 1941 a los 33 años de edad.

También por culpa de la sífilis murió **Alger "Texas" Alexander**, primo de **Lightin' Hopkins**, en 1954, al igual que el *King of Ragtime*⁵, **Scott Joplin**, en 1917.

Otro músico famoso afectado por la sífilis fue **Charley Patton**, que falleció de un *fallo de la válvula mitral*, tal y como reza su certificado de defunción, pero provocado, según el investigador **Jason Rewald**, por la sífilis que contrajo 20 años antes de su muerte, cuando era un veinteañero juerguista.

El contagio de la sífilis no sólo es debido a la vida disoluta o el trato con señoritas de baja catadura moral, sino que, aun siendo esta una enfermedad de transmisión sexual, también se transmite a los fetos durante la gestación.

Tal es el caso de **Blind Willie Johnson**, que al parecer tenía la enfermedad desde niño y, según su certificado de defunción fue, junto a la ceguera (¿?) un agravante o causa contribuyente a su muerte, producida por unas fiebre de malaria. La historia de su muerte es la siguiente: tras un incendio en la casa donde vivía, al no tener forma de conseguir otro hogar, siguió viviendo entre las ruinas todavía humeantes, expuesto a la humedad y al frío y sucumbiendo a las enfermedades.

STATE OF TEXAS
CERTIFICATION OF VITAL RECORD

TEXAS DEPARTMENT OF HEALTH
BUREAU OF VITAL STATISTICS

1. PLACE OF DEATH
STATE OF TEXAS
COUNTY OF *Jefferson*
CITY OR TOWNSHIP *Jefferson*
STREET AND HOUSE OR NAME OF INSTITUTION *1440 Bond*

2. DECEASED
NAME *Willie Johnson*
SEX *M*
AGE *22* MONTHS *22* YEARS *1897*

3. RESIDENCE
WHERE DEATH OCCURRED *20* YEARS *0* MONTHS *0* DAYS
RESIDENCE OF BIRTH *1440 Bond* CITY *Beaumont* COUNTY *Jefferson* STATE *Texas*

PERSONAL AND STATISTICAL PARTICULARS
SEX *male* RACE *negro*
MARRIAGE STATUS *married*
DATE OF MARRIAGE *Jan 22 1927*
AGE AT MARRIAGE *26* MONTHS *0* YEARS *0*

4. CAUSE OF DEATH
PRIMARY CAUSE OF DEATH *Malaria fever*
CONTRIBUTORY CAUSES WERE *Syphilis*
Acid Blindness

5. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

6. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

7. FILE NUMBER
507

8. DATE
Oct 21 1945

9. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

10. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

11. FILE NUMBER
507

12. DATE
Oct 21 1945

13. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

14. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

15. FILE NUMBER
507

16. DATE
Oct 21 1945

17. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

18. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

19. FILE NUMBER
507

20. DATE
Oct 21 1945

21. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

22. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

23. FILE NUMBER
507

24. DATE
Oct 21 1945

25. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

26. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

27. FILE NUMBER
507

28. DATE
Oct 21 1945

29. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

30. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

31. FILE NUMBER
507

32. DATE
Oct 21 1945

33. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

34. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

35. FILE NUMBER
507

36. DATE
Oct 21 1945

37. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

38. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

39. FILE NUMBER
507

40. DATE
Oct 21 1945

41. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

42. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

43. FILE NUMBER
507

44. DATE
Oct 21 1945

45. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

46. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

47. FILE NUMBER
507

48. DATE
Oct 21 1945

49. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

50. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

51. FILE NUMBER
507

52. DATE
Oct 21 1945

53. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

54. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

55. FILE NUMBER
507

56. DATE
Oct 21 1945

57. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

58. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

59. FILE NUMBER
507

60. DATE
Oct 21 1945

61. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

62. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

63. FILE NUMBER
507

64. DATE
Oct 21 1945

65. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

66. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

67. FILE NUMBER
507

68. DATE
Oct 21 1945

69. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

70. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

71. FILE NUMBER
507

72. DATE
Oct 21 1945

73. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

74. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

75. FILE NUMBER
507

76. DATE
Oct 21 1945

77. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

78. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

79. FILE NUMBER
507

80. DATE
Oct 21 1945

81. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

82. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

83. FILE NUMBER
507

84. DATE
Oct 21 1945

85. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

86. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

87. FILE NUMBER
507

88. DATE
Oct 21 1945

89. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

90. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

91. FILE NUMBER
507

92. DATE
Oct 21 1945

93. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

94. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

95. FILE NUMBER
507

96. DATE
Oct 21 1945

97. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

98. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

99. FILE NUMBER
507

100. DATE
Oct 21 1945

101. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

102. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

103. FILE NUMBER
507

104. DATE
Oct 21 1945

105. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

106. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

107. FILE NUMBER
507

108. DATE
Oct 21 1945

109. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

110. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

111. FILE NUMBER
507

112. DATE
Oct 21 1945

113. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

114. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

115. FILE NUMBER
507

116. DATE
Oct 21 1945

117. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

118. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

119. FILE NUMBER
507

120. DATE
Oct 21 1945

121. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

122. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

123. FILE NUMBER
507

124. DATE
Oct 21 1945

125. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

126. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

127. FILE NUMBER
507

128. DATE
Oct 21 1945

129. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

130. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

131. FILE NUMBER
507

132. DATE
Oct 21 1945

133. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

134. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

135. FILE NUMBER
507

136. DATE
Oct 21 1945

137. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

138. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

139. FILE NUMBER
507

140. DATE
Oct 21 1945

141. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

142. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

143. FILE NUMBER
507

144. DATE
Oct 21 1945

145. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

146. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

147. FILE NUMBER
507

148. DATE
Oct 21 1945

149. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

150. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

151. FILE NUMBER
507

152. DATE
Oct 21 1945

153. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

154. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

155. FILE NUMBER
507

156. DATE
Oct 21 1945

157. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

158. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

159. FILE NUMBER
507

160. DATE
Oct 21 1945

161. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

162. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

163. FILE NUMBER
507

164. DATE
Oct 21 1945

165. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

166. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

167. FILE NUMBER
507

168. DATE
Oct 21 1945

169. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

170. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

171. FILE NUMBER
507

172. DATE
Oct 21 1945

173. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

174. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

175. FILE NUMBER
507

176. DATE
Oct 21 1945

177. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

178. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

179. FILE NUMBER
507

180. DATE
Oct 21 1945

181. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

182. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

183. FILE NUMBER
507

184. DATE
Oct 21 1945

185. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

186. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

187. FILE NUMBER
507

188. DATE
Oct 21 1945

189. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

190. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

191. FILE NUMBER
507

192. DATE
Oct 21 1945

193. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

194. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

195. FILE NUMBER
507

196. DATE
Oct 21 1945

197. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

198. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

199. FILE NUMBER
507

200. DATE
Oct 21 1945

201. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

202. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

203. FILE NUMBER
507

204. DATE
Oct 21 1945

205. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

206. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

207. FILE NUMBER
507

208. DATE
Oct 21 1945

209. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

210. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

211. FILE NUMBER
507

212. DATE
Oct 21 1945

213. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

214. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

215. FILE NUMBER
507

216. DATE
Oct 21 1945

217. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

218. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

219. FILE NUMBER
507

220. DATE
Oct 21 1945

221. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

222. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

223. FILE NUMBER
507

224. DATE
Oct 21 1945

225. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

226. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

227. FILE NUMBER
507

228. DATE
Oct 21 1945

229. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

230. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

231. FILE NUMBER
507

232. DATE
Oct 21 1945

233. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

234. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

235. FILE NUMBER
507

236. DATE
Oct 21 1945

237. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

238. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

239. FILE NUMBER
507

240. DATE
Oct 21 1945

241. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

242. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

243. FILE NUMBER
507

244. DATE
Oct 21 1945

245. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

246. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

247. FILE NUMBER
507

248. DATE
Oct 21 1945

249. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

250. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

251. FILE NUMBER
507

252. DATE
Oct 21 1945

253. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

254. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

255. FILE NUMBER
507

256. DATE
Oct 21 1945

257. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

258. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

259. FILE NUMBER
507

260. DATE
Oct 21 1945

261. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

262. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

263. FILE NUMBER
507

264. DATE
Oct 21 1945

265. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

266. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

267. FILE NUMBER
507

268. DATE
Oct 21 1945

269. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

270. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

271. FILE NUMBER
507

272. DATE
Oct 21 1945

273. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

274. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

275. FILE NUMBER
507

276. DATE
Oct 21 1945

277. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

278. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

279. FILE NUMBER
507

280. DATE
Oct 21 1945

281. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

282. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

283. FILE NUMBER
507

284. DATE
Oct 21 1945

285. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

286. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

287. FILE NUMBER
507

288. DATE
Oct 21 1945

289. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

290. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

291. FILE NUMBER
507

292. DATE
Oct 21 1945

293. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

294. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

295. FILE NUMBER
507

296. DATE
Oct 21 1945

297. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

298. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

299. FILE NUMBER
507

300. DATE
Oct 21 1945

301. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

302. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

303. FILE NUMBER
507

304. DATE
Oct 21 1945

305. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

306. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

307. FILE NUMBER
507

308. DATE
Oct 21 1945

309. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

310. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

311. FILE NUMBER
507

312. DATE
Oct 21 1945

313. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

314. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

315. FILE NUMBER
507

316. DATE
Oct 21 1945

317. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

318. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

319. FILE NUMBER
507

320. DATE
Oct 21 1945

321. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

322. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

323. FILE NUMBER
507

324. DATE
Oct 21 1945

325. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

326. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

327. FILE NUMBER
507

328. DATE
Oct 21 1945

329. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

330. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

331. FILE NUMBER
507

332. DATE
Oct 21 1945

333. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

334. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

335. FILE NUMBER
507

336. DATE
Oct 21 1945

337. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

338. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

339. FILE NUMBER
507

340. DATE
Oct 21 1945

341. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

342. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

343. FILE NUMBER
507

344. DATE
Oct 21 1945

345. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

346. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

347. FILE NUMBER
507

348. DATE
Oct 21 1945

349. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

350. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

351. FILE NUMBER
507

352. DATE
Oct 21 1945

353. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

354. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

355. FILE NUMBER
507

356. DATE
Oct 21 1945

357. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

358. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

359. FILE NUMBER
507

360. DATE
Oct 21 1945

361. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

362. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

363. FILE NUMBER
507

364. DATE
Oct 21 1945

365. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

366. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

367. FILE NUMBER
507

368. DATE
Oct 21 1945

369. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

370. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

371. FILE NUMBER
507

372. DATE
Oct 21 1945

373. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

374. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

375. FILE NUMBER
507

376. DATE
Oct 21 1945

377. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

378. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

379. FILE NUMBER
507

380. DATE
Oct 21 1945

381. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

382. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

383. FILE NUMBER
507

384. DATE
Oct 21 1945

385. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

386. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

387. FILE NUMBER
507

388. DATE
Oct 21 1945

389. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

390. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

391. FILE NUMBER
507

392. DATE
Oct 21 1945

393. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

394. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

395. FILE NUMBER
507

396. DATE
Oct 21 1945

397. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

398. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

399. FILE NUMBER
507

400. DATE
Oct 21 1945

401. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

402. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

403. FILE NUMBER
507

404. DATE
Oct 21 1945

405. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

406. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

407. FILE NUMBER
507

408. DATE
Oct 21 1945

409. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

410. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

411. FILE NUMBER
507

412. DATE
Oct 21 1945

413. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

414. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

415. FILE NUMBER
507

416. DATE
Oct 21 1945

417. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

418. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

419. FILE NUMBER
507

420. DATE
Oct 21 1945

421. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

422. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

423. FILE NUMBER
507

424. DATE
Oct 21 1945

425. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

426. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

427. FILE NUMBER
507

428. DATE
Oct 21 1945

429. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

430. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

431. FILE NUMBER
507

432. DATE
Oct 21 1945

433. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

434. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

435. FILE NUMBER
507

436. DATE
Oct 21 1945

437. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

438. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

439. FILE NUMBER
507

440. DATE
Oct 21 1945

441. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

442. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

443. FILE NUMBER
507

444. DATE
Oct 21 1945

445. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

446. DATE OF RECORD
Oct 21 1945

447. FILE NUMBER
507

448. DATE
Oct 21 1945

449. SIGNATURE OF LOCAL REGISTRAR
Robert F. Owen

45

También el músico poco conocido aunque muy apreciado por sus coetáneos, **Blind Willie Walker**, falleció a los 37 años como consecuencia de la sífilis congénita que padecía. Según parece, la sífilis era la causa de su ceguera.

Como vemos, la sífilis era una enfermedad, con una cierta incidencia en el mundo del blues, sin embargo, tal presencia no se manifiesta, como sería de esperar, de una forma predominante en las canciones de aquellos años: apenas si hay un par de referencias.

Pareciera como si el blues, que nunca ha entendido de tabúes, en el caso de la sífilis tuviese un especial tacto para no mencionarla, al contrario de lo que sucede con otras enfermedades como veremos más adelante.

De las pocas canciones sobre la sífilis, encontramos la siguiente, de **Bessie Jackson**, nombre con el que grabó en Nueva York para el sello *ARC* la cantante **Lucille Bogan**, acompañada al piano por **Walter Roland**:

Down In Boogie Alley, de **Lucille Bogan** y **Walter Roland** (1934)

*Way down in Boogie Alley ain't nothin' but scaws and bums
Way down in Boogie Alley ain't nothin' but scaws and bums
And when I get drunk who's goin' to take me home?*

*I'm goin' to stop my man from runnin' around
I'm goin' to stop my man from runnin' around
'Cause down in Boogie Alley is where he can be found*

*He goes down in Boogie Alley, house number three
He goes down in Boogie Alley, house number three
And when he gets down there the womens won't let him come to see me*

*I went down in Boogie Alley with my razor in my hand
I went down in Boogie Alley with my razor in my hand
And the blues struck me, I brought back my man*

*If you go in Boogie Alley you better take your .44
If you go in Boogie Alley you better take your .44
The womens a get your man down there and they won't let him go*

En esta canción, el *Boogie Alley* es el barrio de las prostitutas, llamado así por ser literalmente el *callejón del boogie*, es decir, el callejón de la sífilis (siendo *boogie* un eufemismo para el nombre de esta enfermedad, tal como apunta **Peter J. Silvester** en su libro *The story of boogie-woogie: a left hand like God*).

Tal vez el silencio respecto a esta enfermedad parta del desconocimiento de las gentes de la América rural sobre ella, pues era común que en esa región se denominase como *bad blood* (mala sangre) a diferentes enfermedades de transmisión sexual.

Esta denominación de *bad blood* procede directamente de la herencia africana de los esclavos, al igual que otros términos, como *low blood*, para referirse a la anemia o *high blood*, para la hipertensión.

Hay que tener en cuenta que para las religiones animistas africanas, la sangre era la fuente de la vida, siempre en continuo flujo: sangre nueva que se genera todos los días y sangre vieja que es eliminada del cuerpo, en el caso de las mujeres mediante la menstruación y en el caso de los hombre, mediante el sudor. Un desequilibrio en este ciclo de creación y destrucción de la sangre provocaría un defecto de sangre (*low blood*) o un exceso (*high blood*) que derivaría en enfermedades.

De la misma manera, una contaminación externa de la sangre (como las enfermedades venéreas) produciría las enfermedades llamadas *bad blood*. Era habitual denominar como *bad blood* también a las personas de costumbres promiscuas con intención de reforzar la transmisión sexual de dichas enfermedades.

En la siguiente canción de **Walter Davis**, la ambigüedad sobre este tema está presente a lo largo de toda ella: “tienes mala sangre y creo que necesitas una inyección” (*You got bad blood mama and I believe you need a shot*), “ahora tumbate aquí y déjame ver qué más tienes” (*Now turn over here mama, let me see what else you got*), “relájate, nena, mientras te pincho con mi aguja” (*All right take it easy here mama, while's I stick my needle in*):

I Think You Need a Shot, de **Walter Davis** (1936)

*You got bad blood mama and I believe you need a shot
You got bad blood baby, I believe you need a shot
Now turn over here mama, let me see what else you got*

*I doctors on women, I don't fool around with men
I doctors on women, I don't fool around with men
All right take it easy here mama, while's I stick my needle in*

*Lord your ways is so loving and your skin is nice and soft
Lord your ways is loving and your skin is nice and soft
Lord if you keep on struttin' mama, you gonna make me break my needle off*

*Lord my needle is in you baby and you seem to feel all right
Lord my needle is in you baby and you seem to feel all right
And when your medicine going to come down, I want you to hug me tight*

*Yeh your medicine's come now baby, put your leg upside the wall
Yeh your medicine's come mama, put your foot upside the wall
I don't want to waste none of it mama, I want you to have it all.*

Esta canción ha tenido distintas versiones a lo largo de los años, por ejemplo, una de **Sonny Terry y Brownie McGhee** (*Bad Blood*, de 1946) o la siguiente de **Champion Jack Dupree**:

Bad Blood, de **Champion Jack Dupree** (1958)

You got bad blood, mama : I believe you need a shot
Yes, bad blood, bad blood, mama : I believe you need a shot
I said climb up on the table, baby : Let the doctor see what else you got

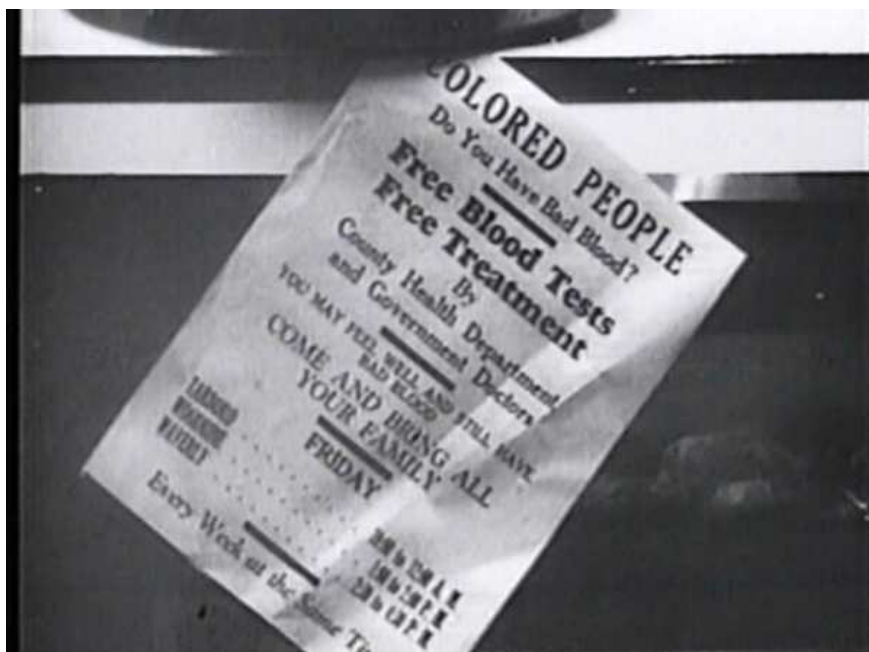
You got bad blood, mama : You got bumps all in yo' face
(What kinda woman is that?)
Yes, you got bad blood : Bad blood, baby Woo-ooo!
You got, you got, bumps : All in yo' face Well, I'll say, one shot

From this needle, mama : Well, I'm sho', I'm sho'
Gon' clear yo' face : 'Ah, give me the needle, doctor
Give me the needle' : 'Yes, ya got bad blood!'

Well, I am yo' doctor : You can call me on the phone
Yes, I am, I am, your doctor : You can call me on the phone
And anytime you need the doctor : Said the doctor's, comin' on.

A este respecto, cabe mencionar el conocido como *Tuskegee Syphilis Experiment*, un experimento médico, apoyado por las agencia públicas de salud, que consistió en ver cómo evolucionaba la enfermedad de la sífilis cuando el enfermo no recibía ningún tratamiento.

Los elegidos para este proyecto fueron 399 trabajadores del campo de la zona de Tuskegee, Alabama, todos ellos negros y en su mayoría analfabetos. Nunca fueron informados de la enfermedad que padecían, simplemente se les dijo que si tenían *bad blood*, les darían comida a cambio de hacerse análisis de sangre (*Bad Blood: The Tuskegee Syphilis Experiment*, de **James H. Jones**).



Original flier enticing African Americans to the Tuskegee Experiment

Cuando el experimento, que se alargó desde 1932 hasta 1972, salió a la luz, supuso un escándalo sonado en los EEUU, convirtiéndose en uno de los grandes bochornos de la era de la segregación. Tal fue el alcance del revuelo que se formó, que en 1997 el presidente Clinton emitió un comunicado de disculpas: *The United States government did something that was wrong: deeply, profoundly, morally wrong. It was an outrage to our commitment to integrity and equality for all our citizens... clearly racist.*

En este artículo veremos cómo se interrelacionan el blues y las enfermedades, los doctores, los hospitales... Los *bluesmen*, como voz de un pueblo pobre y marginado y, por lo tanto, más propenso a sufrir enfermedades debido a las condiciones antihigiénicas en las que vivían y a las barreras raciales y económicas de acceso a la medicina, pusieron sus miras muchas veces en la enfermedades, como un mal que asolaba continuamente a sus familias.

Hemos hablado hasta el momento de la sífilis, pero a principios de siglo, la medicina, que todavía no estaba muy desarrollada, no podía impedir que la gente sufriera dolores atroces provocados por enfermedades que hoy en día nos parecen un mero trámite estacional.

Esta situación era especialmente indignante en la América rural donde la población, pobre y marginada, tenía el acceso a la sanidad como un milagro y, como hemos visto con el *Tuskegee Syphilis Experiment*, en algunos casos era mejor ni acudir al doctor.

Eran años en los que un dolor de muelas, un resfriado o una jaqueca podían postrar en la cama a un hombre hecho y derecho. Así lo cuenta **Skip James** en la canción *Sick Bed Blues*, grabada en Newport en 1964 y con una versión muy interesante de 2002 de **Cephas & Wiggins**, en la que dice “estar enfermo en la cama” (*I'm layin' sick, honey, an in my bed*), “tan enfermo que sus amigos prefieren que muera” (*I used to have some friends But they wished that I were dead*) y desahuciado por el doctor (“Me dijo: Puede que te pongas mejor pero puede que no te pongas bueno nunca”: *He said, 'May get better But he never get well, no mo'*):

Sick Bed Blues, de **Skip James** (1964)

*Layin' sick, honey, an in my bed : I'm layin' sick, honey, an in my bed
I'm layin' sick, honey an in my bed : I used to have some friends
But they wished that I were dead
In awful pain an deep in misery : Awful pain an deep in misery
Awful pain an deep in misery : I ain't got nobody
To come and see about me
Ev'ry dog, baby, got a day : Ev'ry dog, baby, got a day
Ev'ry dog, baby, got a day : But I said, 'Please, don't you treat me this-a way'
The doctor came, lookin' very sad : The doctor came, lookin' very sad
Your doctor came, lookin' very sad : He diagnosed my case
And said it was awful bad
He walked away, mumblin' very low : He walked away, mumblin' very low
He walked away, mumblin' very low : He said, 'May get better
But he never get well, no mo'
I hollered, 'Oh Lord, Lord, Lordy, Lord : Oh Lordy, Lord, Lord, Lord'*

Encontramos una canción de **Peetie Wheatstraw** con el mismo nombre, *Sick Bed Blues*, pero con un sentido diferente: en este caso, la persona que está en cama enferma es la mujer de **Wheatstraw** y éste se queja amargamente de lo duro que es para él salir de casa sabiendo los dolores que ella sufre: “se me rompe el corazón cuando ella dice mi nombre” (*Now you know it hurts my heart : ooo well now when she calls my name*):

Sick Bed Blues, **Peetie Wheatstraw** (1937)

*When I left home : my little girl was sick and in the bed
Now I know she wished that I was there : ooo well now to hold her aching head
She's on her sickbed : suffering with aches and pains
Now you know it hurts my heart : ooo well now when she calls my name
She rolls and she tumbles : now from side to side
Then again now you know all that I can do: well now is start and hang my head and cry
Ain't it hard : now when you're all alone
I never did mind though : ooo well now when all your gold is gone*

En conexión con la anterior canción de **Skip James**, en la que el protagonista desahuciado se lamenta de su suerte, tenemos la famosa *Goin' Down Slow*, de **St. Louis Jimmy Oden**, que no es una queja, sino una despedida: “la salud me está fallando y me voy poco a poco” (*My health is failing me and I'm going down slow*), “por favor, escribid a mi madre y decidle el estado en el que estoy” (*Please write my mother, tell her the shape I'm in*) y “que rece por mí y perdone todos mis pecados” (*Tell her to pray for me, forgive me for all my sins*):

Goin' Down Slow, de **St. Louis Jimmy Oden** (1941)

*I have had my fun if I don't get well no more
I have had my fun if I don't get well no more
My health is failing me and I'm going down slow*

*Please write my mother, tell her the shape I'm in
Please write my mother, tell her the shape I'm in
Tell her to pray for me, forgive me for all my sins*

*Tell her don't send no doctor, doctor can't do no good
Tell her don't send no doctor, doctor can't do no good
It's all my fault, didn't do the things I should*

*On the next train south, look for my clothes home
On the next train south, look for my clothes home
If you don't see my body, all you can do is moan*

*Mother please don't worry, this is all in my prayer
Mother please don't worry, this is all in my prayer
Just say your son is gone, I'm out in this world somewhere*

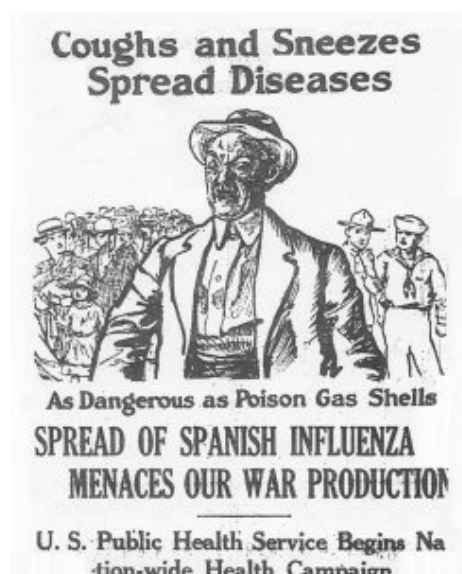
No sabemos qué enfermedades pululaban en las anteriores canciones, pero muy probablemente serían algunas muy comunes actualmente y con remedios sencillos, pero mortales o muy peligrosas en la cuna del blues, como es el caso de la gripe.

Esta enfermedad, que aún sigue cobrándose cada año un alto número de vidas, a principios de siglo era una de las principales causas de muerte: hay que recordar en este punto la famosa epidemia conocida como Gripe Española (*Spanish Flu*) o Gran Gripe de 1918, que causó, sólo en España más de 300.000 fallecidos (más de 100 millones en todo el mundo), entre ellos, ilustres como Gustav Klimt, Guillaume Apollinaire o Edmond Rostand.

La *Spanish Flu*, que coincidió en el tiempo con la Gran Guerra, está considerada una de las mayores pandemias de la historia de la humanidad. Afectó a todo el planeta y no sólo se cebó con niños y ancianos, como suele ocurrir con la gripe convencional, sino que en este caso, jóvenes sanos y saludables se convirtieron en víctimas mortales de esta grave afección.

Estados Unidos tampoco se libró y se estima que cerca de 700.000 norteamericanos murieron entre 1918 y 1920 como consecuencia de la gripe.

Músicos como **Lonnie Johnson** la sufrieron bien de cerca: cuando volvió a su hogar en 1919, después de una gira de dos años por Inglaterra, se encontró que toda su familia, excepto su hermano James (y, según algunas fuentes, su madre), había sido aniquilada por la epidemia.



“Toses y estornudos propagan las enfermedades.
La propagación de la *Spanish Flu* amenaza nuestra producción bélica”

La gripe goza de unas cuantas referencias directas en el mundo del blues e, incluso, se nombra explícitamente a la epidemia de 1918, como en la siguiente canción:

Jesus is Coming Soon, de **Blind Willie Johnson** (1928)

*Well, we done told you, our God's done warned you, Jesus coming soon
We done told you, our God's done warned you, Jesus coming soon*

*In the year of 1918, God sent a mighty disease
It killed many a-thousand, on land and on the seas
We done told you, God's done warned you, Jesus coming soon
We done told you, God's done warned you, Jesus coming soon.*

*Great disease was mighty and the people were sick everywhere
It was an epidemic, it floated through the air
We done told you, God's done warned you, Jesus coming soon
We done told you, God's done warned you, Jesus coming soon*

*The doctors they got troubled and they didn't know what to do
They gathered themselves together, they called it the Spanish Flu
We done told you, God's done warned you, Jesus coming soon
We done told you, God's done warned you, Jesus coming soon*

*Soldiers died on the battlefield, died in the count too
Well the Captain said to the lieutenant, "I don't know what to do"
We done told you, God's done warned you, Jesus coming soon
We done told you, God's done warned you, Jesus coming soon
...*

Esta canción, en tono apocalíptico, anuncia la pronta llegada del Mesías (*Jesus is coming soon*) tomando la *Spanish Flu* y la I Guerra Mundial como mensajes del fin del mundo.

Otra canción, grabada en 1939 por **John Lomax** en la penitenciaría de Clemens State Farm, Texas, e interpretada por **Ace Johnson**, habla sobre una nueva pandemia de gripe que tuvo lugar en los EEUU, esta vez en 1929 y que se llevó 200.000 almas.

La siguiente es una nota de prensa de aquel año, en la que se recomienda a los que tengan fiebre que se queden en casa en la cama y se afirma, por parte de las autoridades, que esta epidemia no tendrá las características catastróficas de la de 1918:

7th January, 1929: The current Influenza Epidemic is considered to be growing more serious with the number of additional deaths due rising to over 200,000, and have issued the following guidelines avoid crowds and persons infected with the disease. Also when noticing a fever spend the time in bed until the fever has passed . The government does not believe this epidemic will reach catastrophic proportions of 1918.

La canción que mencionábamos de **Ace Johnson**, también tiene ese toque de castigo divino (*It was God's almighty hand, he was judging this old land*), incluso se permite algo de regocijo al recordar que esta epidemia “mata a ricos y pobres si no se arrepienten de sus pecados” (*Yes, he killed the rich and poor, and he's going to kill more If you don't turn away from your sins*).

Quizás la parte más interesante sea la descripción de los síntomas de la gripe que hace el cantante: flojera de piernas (*makes you weak all in your knees*), una fiebre que causa pavor (*a fever everybody sure does dread*), dolor hasta en el último hueso (*Puts a pain in every bone*) y “en dos días te has ido a un lugar en el suelo al que llaman tumba” (*To a place in the ground called the grave*):

*Influenza, de **Ace Johnson** (1939)*

*In nineteen hundred and twenty-nine, men and women sure was dying
From the disease, what the doctors called the flu
People was dying everywhere, death went creeping through the air
For the groans of the sick sure was sad*

[Chorus:

*It was God's almighty hand, he was judging this old land
North and South, East and West can be seen
Yes, he killed the rich and poor, and he's going to kill more
If you don't turn away from your sins]*

*It was Memphis, Tennessee, doctors said it soon would be
In a few days, influenza we'll control
But God showed that He was head, and He put the doctor to bed
And the nurse they broke down with the same*

*Influenza is a disease, that makes you weak all in your knees
Tis a fever everybody sure does dread
Puts a pain in every bone, a few days and you are gone
To a place in the ground called the grave*

Pero para sermón sobre la gripe de 1929 y el Fuego Divino, tenemos el del predicador **Elder Curry** y su congregación, que en 1930 grabaron para *Okeh*, junto al pianista de *barrelhouse*⁶ **Elder Beck**, la canción *Memphis Flu*, considerada el primer antecesor del rock 'n roll y en la que se estaba basada la anterior canción de **Ace Johnson**:

Memphis Flu, de **Elder Curry & His Congregation** (1930)

*In 1929 pretty women, men are dying
Call the nurse : Call the doctor : Call the priest
Because they killer the rich and poor
And they'll surely kill us all
If we don't turn away our shame
Hospital I lay and I know I'll surely die
But I don't want to die
Please don't die
The Memphis Flu is in our bed
And it will surely kill us dead
If we don't turn away from our shame
I got Memphis Flu
And the priest is in my room
And he sings my last prayer
We're in the devil's book
And he won't need no second look
If we don't turn away from our shame*



Elder Curry & His Congregation

⁶ *barrelhouse*: Establecimientos que instalaban las compañías en los campos de trabajo, a manera de local de diversión. Normalmente eran cabañas de madera con el suelo de tierra y con el único mobiliario de unas tablas colocadas sobre barriles que ejercían de mostrador. Allí, la compañía vendía licores con el objetivo de proporcionar a los trabajadores un poco de diversión y, de paso, aligerar de sus bolsillos una parte de la escasa paga semanal. Inevitablemente los *barrelhouses* contaban con un piano instalado por la empresa (extraído de *Barrelhouse Blues. Sobre Putas y Pianos*, de Ramón del Solo). Al estilo de tocar el piano que tenían los músicos de estos locales se le conoció como *Barrelhouse Blues*.

Si seguimos indagando en las enfermedades comunes hoy en día, encontramos que el blues también se hizo eco de la amigdalitis o anginas. Esta inflamación de las amígdalas de la garganta, que en casos agudos puede provocar fiebres altas, así como una infección generalizada, se conoce en inglés como tonsillitis, es decir, inflamación del tonsil (nombre de la amígdala en este idioma).

En la siguiente canción, titulada algo así como “cogí un resfriado de muerte” (*I Done Caught My Death of Cold*), el enfermo se diagnostica anginas (*Well, I'm having tonsillitis*) y pide un remedio para sobrellevar el dolor terrible que tiene (*Doctor, please give me something just to ease these awful pains*).

I Done Caught My Death of Cold, de **Bumble Bee Slim** (1936)

Doctor, please give me something just to ease these awful pains
Doctor, please give me something just to ease these awful pains
I done caught my death of cold and it's settling on my brain
I can't hardly breathe, I got a wheezing in my chest
I can't hardly breathe, I got a wheezing in my chest
Well, I'm having tonsillitis, doctor you should know the rest
Give me Oil of ninety-nine, three-six, anything
I done caught my death of cold
Lord have mercy
Ay doctor, is there any cure for me?
Ay doctor, is there any cure for me?
Well I'm in so much misery, I'm in so much misery
I done caught my death of cold, now my friends cannot be found
I done caught my death of cold, well my friends cannot be found
Well I been wading deep water and I been sleeping on the ground

Entre los remedios que menciona **Bumble Bee Slim**, está un aceite al que llama *Oil of Ninety-Nine*.

También nombra un medicamento llamado *Three Six Cold* (*666 Cold*), un remedio muy conocido en la primera mitad del siglo XX y que se sigue comercializando con el mismo nombre. Se trata de un medicamento patentado hace más de 100 años y que tenía como principales ingredientes una elevada concentración de quinina y alcohol.

El nombre deriva del número de receta del talonario donde su inventor, **Tharp Spencer Roberts**, escribió una fórmula para el tratamiento de una malaria con fiebres muy altas que tenía un predicador rural. La fórmula tuvo un efecto casi milagroso en la curación del enfermo y la fama de este #666 corrió como la pólvora, siendo uno de los remedios más utilizados para curar la malaria, la fiebre, la gripe, los resfriados, los dolores de cabeza...



Side of a store, showing Advertising signs, including 666 Cold Medicine, Dr. Pepper & Coca-Cola, Halifax, North Carolina, by John Vachon, April, 1938

Como hemos dicho, la amigdalitis puede provocar unas fiebres muy altas, al igual que la malaria que tenía el predicador al que trató **Tharp Spencer Roberts** con su remedio #666. Precisamente a la fiebre alta dedica **Bukka White** su *High Fever Blues*, una fiebre que no le deja dormir (*I'm taken down with the fever, and it won't let me sleep*), por lo que pide al médico que averigüe qué le pasa (*I wonder what's the matter with the fever*) poniéndole el termómetro debajo de la lengua (*Doctor get your fever gauge, and put it under my tongue*). El diagnóstico del doctor no puede ser más claro: “no es fiebre lo que tienes, es tu mujer, que está con otro hombre” (*Doctor said "ain't the fever, that's your lover has another man"*):

High Fever Blues, de **Bukka White** (1940)

*I'm taken down with the fever, and it won't let me sleep
I'm taken down with the fever, and it won't let me sleep
It was about three o'clock, before he would let me be
I wish somebody, would come and drive my fever away
I wish somebody, come and drive my fever away
This fever I'm havin', sho' weaves in my way
The fever I'm havin', sho' is hard on a man
The fever I'm havin', sho' is hard on a man
They don't allow my lover, come and shake my hand
I wonder what's the matter with the fever, sho' is hard on a man
I wanna know what's the matter, how come this fever hard on a man
Doctor said "ain't the fever, that's your lover has another man"
Doctor get your fever gauge, and put it under my tongue
Doctor get your fever gauge, and put it under my tongue
Doctor says, "All you need, your lover in your arms"
I wants my lover, come and drive my fever away
I wants my lover, come and drive my fever away
Doctor says she'll do me more good in a day, than he would in all of his days*

Como vemos, en el fondo, los *bluesmen* son unos *moaner*, unos jeremías: siempre quejándose al doctor para que les curen sus males, a pesar de que éstos tenían normalmente causas más relacionadas con los desamores que con virus y bacterias.

Ya lo decía **Bobby Bland**: “Cuando te duele la cabeza, algo de medicina te calma el dolor, y si pruebas a descansar te sentirás bien de nuevo, cuando te duele la espalda, un pequeño masaje también te ayuda, pero cuando te duele el corazón, no hay nada que puedas hacer”:

Ain't Nothing You Can Do, de **Bobby “Blue” Bland** (1964)

*When you got a headache, a headache powder soothes the pain
When you try to rest, Lord, you feel alright again
When you got a backache, a little rubbing will see you through
But when you got a heartache, there ain't nothing you can do*

A pesar de todo, siempre había quien pedía, como **Clara Smith**, una receta (*prescription*) para curar su mal de amores (*heart disease*):

Prescription for the Blues, de **Clara Smith** (1924)

*All day long I'm worried, all night long I'm blue
I'm so awfully lonesome, I don't know what to do
So I ask you, doctor, see if you can find
Something in your practice to pacify my mind
Doctor, doctor write me a prescription for the blues, the weary blues
Let me tell you doctor why I'm in misery
Once I had a love, he went away from me
Been to see the Gypsy, hoodoo doctors too
Shook their heads and told me, nothing they could do
Doctor, doctor write me a prescription for the blues, the mean old blues
Like a little baby, all day long I cry
And if you can't cure me, I'm just as sure to die
Give me something poison, doctor won't you please
Then I'll sign a paper, died with the heart disease
Doctor, doctor write me a prescription for the blues, the plain old blues*

También reclamaba ayuda el **Doctor Ross** para curar su peculiar enfermedad, por cuya culpa no podía parar de hacer el *boogie*⁷ todo el día llegando incluso a pedir un pinchazo de penicilina (*penicillin shot*) para curarse la enfermedad del *boogie* (*boogie disease*):

The Boogie Disease, de **Doctor Ross** (1954)

*Ah-ah, I'll tell you how it feels, yes-yes : All right, the other day I was layin' down
And I got some kinds of disease : And they call it the boogie disease
Well, I'm a boog'in' for the nurse : And the doctor too
Ain't gonna stop boog'in' till they take me in : I'm gonna boogie, boogie all night long
All right, somebody send a doctor over here : Yeah, oow, I got the boogie disease
That's what I got, it's sad-sad feelin' : The doctor said I'm gonna get well
I'm gonna get better : Well, some peoples told me, I looks all right
But I know how I feel : I got to boogie all night, I got the boogie
I got the boogie, boogie disease : All right, send a doctor over here
Oh, now doctor me doctor : 'Cause I want you to boogie right along with me
Even if I does got the boog'in' disease : I'm gonna boogie for the nurse
And the peoples too : I'm gonna boogie for the doctor
No hearse come at me : I'm gonna boogie
Gonna boogie, with the boogie disease : Oh, boogie one time
I won't get well no how : Hey, oh doctor give me a penicillin shot
That's what I need : 'Cause I got the boogie disease*

⁷ *boogie*: El *boogie woogie* es un estilo musical muy popular entre los años 20 y los 50 del siglo XX, interpretado principalmente con piano. El término *boogie woogie* podría provenir de la repetición de la palabra *boogie*, que era una forma de referirse a las *house rent party*, fiestas con música en directo que se organizaban en apartamentos de los suburbios de las ciudades con la intención de recaudar dinero para pagar el alquiler. Otros términos para estas fiestas son: *stomps*, *breakdowns*, *skiffles*, *scuffles*, *struggles*, *shake-me-downs*, *chitterling rags* and *struts*.

Había veces, que quien iba a ver al doctor salía escaldado, como **Memphis Minnie**, que en *Doctor Doctor Blues* da cuenta de su profundo pesar debido a que el médico le ha prohibido beber y fumar: “Si tomas un trago más, ten por seguro que acabarás en un hoyo” (“*If you take another drink, I bet they put you in the ground!*”):

Doctor Doctor Blues, de **Memphis Minnie** (1935)

*Doctor stopped me from drinking, boys, I can't smoke no more
Doctor stopped me from drinking, boys, I can't smoke no more
And I can't see no peace, seem like nowhere I go*

*Oh, doctor, doctor, you know I got a lot of faith in you
Oh, doctor, doctor, you know I got a lot of faith in you
I'd trust you everywhere
But it hurt me so bad, when you say if I took another drink, nothing you could do*

*Oh, doctor, doctor, I ain't dranked in a great long time
Oh, doctor, doctor, I ain't dranked in a great long time
(spoken: Bring us half a pint)
I'm gonna take a drink of this, if the good Lord don't change my mind*

*Now, look-a here, doctor, don't you know my mama's done gone blind?
Now, look-a here, doctor, don't you know my mama's done gone blind?
(spoken: I know her trouble)
I was doing the best I could but she wouldn't pay the doctor no mind*

*Oh, doctor, doctor, tell me what's my trouble now
Oh, doctor, doctor, tell me what's my trouble now
"If you take another drink, I bet they put you in the ground!"
(spoken: Doctor, you all right with me anyhow)*

Quizás sea este el motivo por el que personajes como **Lonnie Johnson** preferían aplicarse su propia medicina (unos buenos lingotazos de *whiskey*) antes que visitar a un matasanos.

Oh! Doctor The Blues, de **Lonnie Johnson** (1926)

*Oh doctor, doctor, tell me the time of day.
Oh doctor, tell me the time of day.
All I wants is a good drink of whiskey, to drive my blues away.*

*Some people say, that it's women, wine, and song.
Some people say, that it's women, wine, and song.
But it's the blues and whiskey, that lead another good man wrong.*

*People when you get worried, you have to drink sometime.
People when you feel worried, you have to drink sometime.
When this blues, love, and whiskey, gets drunk with your mind.*

Y es que no todos los *blueseros* se fiaban de lo que les decía el doctor, como en el caso de **Casey Bill Weldon**, que al no gustarle lo que el médico le diagnostica, le espeta diciéndole “Doctor, sin duda, usted debe estar ciego”:

Doctor's Blues, de **Casey Bill Weldon** (1935)

*And I went to the doctor, the doctor looked me in my eye
Said I went to the doctor, doctor looked me in my eye
He said a day that blues strike you is a day you'll surely die*

*I said "Doctor, doctor, you surely must be blind"
I said "Doctor, doctor, you surely must be blind"
You cannot see those blues hanging on the door frame of mine*

Al margen de que les gustase o no ir al médico y que se fiasen de sus diagnósticos, el afroamericano pobre era un foco de enfermedades muy variopintas. A lo largo del artículo hemos visto que la sífilis, la gripe o los resfriados formaban parte de la cultura *blues*, a continuación veremos otras enfermedades comunes en aquellos años.

Empezaremos este repaso, por la neumonía o pulmonía, una infección de los alveolos pulmonares cuyo origen puede ser vírico, bacteriano o fúngico. Normalmente esta enfermedad no es grave y con un tratamiento con antibióticos y reposo el enfermo se recupera fácilmente. Sin embargo, un mal diagnóstico puede provocar que la enfermedad empeore, llegando a ser mortal.

Como podemos imaginar, en las zonas rurales el diagnóstico de la neumonía era muy deficiente y debían ser muy habituales los casos de afectados por una neumonía grave.

Por ejemplo, **Blind Lemon Jefferson** cantaba en su *Pneumonia Blues* “me duele todo, creo que esta vez tengo neumonía” (*I'm aching all over, believe I got the pneumonia this time*). Según cuenta esta canción, la neumonía es debida a que el protagonista ha estado vagando por la calles en una noche tormentosa tratando de averiguar qué hacía su chica.

PNEUMONIA BLUES
BY LEMON JEFFERSON

"Hear this great new record of Blind Lemon Jefferson in which he sings about pneumonia pains and says it is all account of his low down gal—keeps him running around the street corners and alleys watching for her out on dark wet nights to see that she gets home all right. Wonderful lyrics and the usual extra good guitar playing by BBad Lemon. Be sure to hear this today

12880— PNEUMONIA BLUES—Vocal with Guitar
THAT CRAWLIN' BABY BLUES—
Played and Sung by Blind Lemon Jefferson

Pneumonia Blues, de **Blind Lemon Jefferson** (1929)

*I'm aching all over, believe I got the pneumonia this time
I'm aching all over, believe I got the pneumonia this time
And it's all on account of that lowdown gal of mine*

*Slinking around the corner, running up alleys too
I said slinking around corners, running up alleys too
Watching my woman trying to see what she going to do*

*Stood out in the street one cold dark stormy night
I stood out in the street one cold dark stormy night
Trying to see if my good gal going to make it home alright*

*I believe she's found something that probably made her fall
She must have found something that made her fall
I stood out in the cold all night and she didn't come home at all*

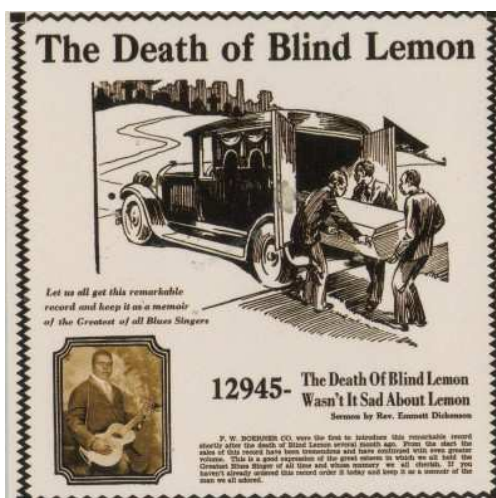
*Wear BVDs in the winter, traveling around in the rain
Wear BVDs in the winter, traveling around in the rain
Last time my baby give me this pneumonia pain*

*Now when I die, bury me in a Stetson hat
I said when I die, bury me in a Stetson hat
Tell my good gal I'm going but I'm still standing pat*

Como curiosidad, **Blind Lemon** recomienda llevar ropa interior (*BVDs*⁸) en invierno cuando se viaje bajo la lluvia para así evitar enfermarse de neumonía.

Y ya que estamos con el guitarrista tejano, hablemos sobre su muerte, de la que se ha escrito mucho y que estuvo rodeada de mucho misterio: debido a que era el artista del blues con más éxito de aquellos años, la *Paramount*, su discográfica, ocultó en la medida de lo posible su muerte durante más de dos meses, publicando incluso las canciones grabadas poco antes de morir como si **Blind Lemon** estuviese todavía vivo.

Este oscurantismo unido a que las últimas personas que le vieron con vida contaron distintas versiones sobre lo que pudo ocurrir, hizo que circularan varias historias sobre su muerte, como que fue abandonado por su chófer durante una gran nevada, que fue asaltado para ser robado, que murió envenenado o de un infarto (ver el artículo de **Eugenio Moirón**, *Blind Lemon Jefferson. El rey de la guitarra del Blues de Texas*).



⁸ *BVDs*: Marca de ropa interior masculina muy popular en la primera mitad del siglo XX. BVD es el acrónimo del nombre completo Bradley, Voorhees & Day. En la cultura popular norteamericana, el término BVD se emplea para referirse genéricamente a cualquier marca de ropa interior masculina.

El hecho de no haber encontrado un certificado de defunción no hizo sino acrecentar las dudas sobre la causa de su muerte, sin embargo, en el año 2010 fue hallado un certificado atribuido a **Blind Lemon Jefferson**, en el que se menciona que su fallecimiento fue debido a una miocarditis aguda (*probably chronic myocarditis*), es decir, se confirma el infarto como causa de la muerte del tejano.

I call the coronar. office they refered to the local Registar

Blind Lemon Jefferson

STATE OF ILLINOIS ORIGINAL
Department of Public Health—Division of Vital Statistics

STANDARD CERTIFICATE OF DEATH
Registered No. 25638
(Consecutive No.)

1. PLACE OF DEATH
County of Cook Dist. No. 102
Towship Road Dist. Village City
*Cancel the three terms not applicable
—Do not enter "R. R.," "R. F. D.," or other P. O. address.
Street and Number, No. 7121 N STREET 7700 block of Chicago Ill. Ward, Hospital (if death occurred at hospital or institution, give its name instead of street and number) 9052

2. FULL NAME *Blind Lemon Jefferson*
(a) Residence No. 3754 R. R. 1 one St. Ward, (if non-resident, give city, town and State) 9052
Length of residence in city or town where death occurred, yrs. mos. ds. How long in U. S., if of foreign birth, yrs. mos. ds.

PERSONAL AND STATISTICAL PARTICULARS

3. SEX Male 4. COLOR OR RACE & SINGLE, MARRIED, WIDOWED, or DIVORCED Colored Divorced
5a. If married, widowed or divorced HUSBAND of (or) WIFE of Robert Jefferson
6. DATE OF BIRTH Unknown about 1885
7. AGE Years Months Days If LESS than 1 year (From) (Day) (Month) (Year)
About 40
8. OCCUPATION OF DECEASED (a) Trade, profession, or particular kind of work (b) General nature of industry, business, or establishment in which employed (or employer) (c) Name of employer. Singer
9. BIRTHPLACE (city or town) Dallas (State or Country) Texas
10. NAME OF FATHER
11. BIRTHPLACE OF FATHER
(City or Town) (State or Country)
12. MAIDEN NAME OF MOTHER
13. BIRTHPLACE OF MOTHER
(City or Town) (State or Country)

14. INFORMANT *Emma Jefferson*
(personal signature with pen and ink)
P. O. Address 3754 R. R. 1 one
Filed 10 19 10 Registrar
T. O. Address 800 N. Dearborn Chicago Ill.

MEDICAL CERTIFICATE OF DEATH

16. DATE OF DEATH (month, day, year) Dec 17 1929
17. I HEREBY CERTIFY, That I attended deceased from 15 to 19 that I last saw him alive on 10 and that death occurred, on the date stated above, at 10 a. m. The CAUSE OF DEATH* was as follows:
Probably Chronic Myocarditis
(Duration) yrs. mos. ds.
18. Where was disease contracted, if not at place of death?
19. PLACE OF BURIAL, Cremation or Removal
Cemetery *Waukegan* Location *Waukegan* (Township, Road Dist., Village or City)
County *Waukegan* State *Ill.*
20. UNDERTAKEE *Jefferson* ADDRESS 460 E 35th
(personal signature with pen and ink) (firm name if any)

21. DATE Dec 20 1929
22. STATE THE DISEASE CAUSING DEATH. All cases of death from violence, casualty, or any undue means must be referred to the coroner. See Section 10, Coroner's Act.
23. ACTING REGISTRAR
Address
Date Dec 20 1929 Telephone
*N. B.—State the disease causing death. All cases of death from violence, casualty, or any undue means must be referred to the coroner. See Section 10, Coroner's Act.

STILLBIRTH FORM V. S. NO. 7. If the child lived any time after birth, EVEN A SINGLE MINUTE, IT IS NOT A STILLBIRTH and THIS IS A PERMANENT RECORD. ORIGINAL WHITE FORM V. S. NO. 4 MUST BE USED. WRITE PLAINLY, WITH UNFADING INK—THIS IS A PERMANENT RECORD. N. B.—Every item of information should be correctly supplied. AGE should be stated EXACTLY. PHYSICIAN should state CAUSE OF DEATH in plain terms, so that it may be properly classified. Exact statement of occupation is very important. 2273—34 (Rev. 6-23)

I call the coronar. office they refered to the local Registar

Blind Lemon Jefferson

STATE OF ILLINOIS ORIGINAL
Department of Public Health—Division of Vital Statistics

STANDARD CERTIFICATE OF DEATH
Registered No. 25638
(Consecutive No.)

1. PLACE OF DEATH
County of Cook Dist. No. 102
Towship Road Dist. Village City
*Cancel the three terms not applicable
—Do not enter "R. R.," "R. F. D.," or other P. O. address.
Street and Number, No. 7121 N STREET 7700 block of Chicago Ill. Ward, Hospital (if death occurred at hospital or institution, give its name instead of street and number) 9052

2. FULL NAME *Blind Lemon Jefferson*
(a) Residence No. 3754 R. R. 1 one St. Ward, (if non-resident, give city, town and State) 9052
Length of residence in city or town where death occurred, yrs. mos. ds. How long in U. S., if of foreign birth, yrs. mos. ds.

MEDICAL CERTIFICATE OF DEATH

16. DATE OF DEATH (month, day, year) Dec 17 1929
17. I HEREBY CERTIFY, That I attended deceased from 15 to 19 that I last saw him alive on 10 and that death occurred, on the date stated above, at 10 a. m. The CAUSE OF DEATH* was as follows:
Probably Chronic Myocarditis
(Duration) yrs. mos. ds.

MEDICAL CERTIFICATE OF DEATH

16. DATE OF DEATH (month, day, year) Dec 17 1929
17. I HEREBY CERTIFY, That I attended deceased from 15 to 19 that I last saw him alive on 10 and that death occurred, on the date stated above, at 10 a. m. The CAUSE OF DEATH* was as follows:
Probably Chronic Myocarditis
(Duration) yrs. mos. ds.

Length of residence in city or town where born *about 10* yrs. 10 mos. da.

PERSONAL AND STATISTICAL PARTICULARS

2. SEX *Male* 4. COLOR OR RACE *Colored* 5. SINGLE, MARRIED, WIDOWED, or DIVORCED *Divorced*
(Write the word)

6a. If married, widowed or divorced HUSBAND of (or) WIFE of *Robert Jefferson*

6. DATE OF BIRTH *Unknown about 1883*
(Month) (Day) (Year)

7. AGE *about 40*
Years Months Days If LESS than 1 day hrs. 10 min.

8. OCCUPATION OF DECEASED
(a) Trade, profession, or particular kind of work *Blind*
(b) General nature of industry, business, or establishment in which employed (or employer)

Address *3700 Block of Rhodes Avenue*

Date *Dec 19 1929* Telephone

*N. B.—State the disease causing death. All cases of death from violence, casualty, or any undue means must be referred to the coroner. See Section 10, Coroner's Act.

19. PLACE OF BURIAL, Cremation or Removal
Cemetery *Wortham* 21. DATE *Dec 29 1929*
Location *in street*
(Township, Road Dist., Village or City)
County *Wortham* State *Texas*

20. UNDERTAKER *Robert Jefferson* ADDRESS *460 E 35th St*
(personal signature with pen and ink)
(firm name if any)

Este certificado está a nombre de un tal **George Jefferson** y se refiere a una persona negra (*colored*), nacido en 1883 en Dallas y de ocupación ciego (*blind*). Los datos que aparecen en el certificado sobre su muerte son: fallecido el 19 de diciembre de 1929, en mitad de la calle en la avenida Rhodes (*died in street 3700 Block of Rhodes Avenue*) y enterrado el 29 de diciembre en Wortham, Texas.

Los errores en el nombre y en el lugar de nacimiento (**Blind Lemon** nació cerca de Wortham, a unas 80 millas de Dallas) se atribuyen a que la persona que identificó el cadáver fue la casera del lugar donde estaba alojado **Blind Lemon** que, aunque le conocía, no debía tener mucho trato con éste. Aun así, las coincidencias parecen legitimar este certificado.

Tras este inciso, volvemos a buscar otras canciones sobre la neumonía y encontramos a **Big Bill Broonzy** con una canción titulada *Pneumonia Blues (I Keep On Aching)*:

Pneumonia Blues (I Keep On Aching), de **Big Bill Broonzy** (1936)

*I'm feeling sick and bad, my head is hurting too
Go get the doctor so he can tell me just what to do
Because I keep on aching, yes I ache both night and day
Yes, doctor, doctor please drive this old pneumonia away*

*I have got the pneumonia, I've got it in both my sides
My friends treat me so bad, till I just can't keep from crying for me
I keep aching, yes I ache both night and day
Yes, doctor, doctor please drive this old pneumonia away*

*I have used big fan, I used everything my friends say
Now I believe I'll drink a hot toddy and go to bed
Because I keep aching, yes I ache both night and day
Yes, doctor, doctor please drive this old pneumonia away*

*My friends told my wife they had did all they could
They said put him in the hospital before he ruins the neighborhood
I keep aching, yes I ache both night and day
Yes, doctor, doctor please drive this old pneumonia away*

*The doctor said my fever was 103
The nurse said put him in crowded room, that's where he ought to be
Because he keeps aching, yes I ache both night and day
Yes, doctor, doctor please drive this old pneumonia away*

En esta canción, además de quejarse de los dolores que la neumonía le provocan día y noche, de la fiebre alta que tiene (103 grados Fahrenheit, es decir, 39° C) y de haber probado todos los remedios que le han recomendado (incluido tomarse un ponche caliente e irse a la cama: *I'll drink a hot toddy and go to bed*), es llamativa la frase en la que sus amigos hablan con su mujer y le dicen que lleve al enfermo al hospital antes de que arruine a todo el barrio (*They said put him in the hospital before he ruins the neighborhood*), es decir, ante el miedo de contagio, no hay amigos que valgan.

Siguiendo con otras enfermedades de las vías respiratorias, **Josh White** utilizó una de ellas, las silicosis, para incluirla en una de sus canciones protesta.

La silicosis, o neumoconiosis de la sílice, es el resultado del depósito de este mineral en los pulmones debido a su inhalación continuada. Normalmente, esta exposición permanente al polvo de sílice se produce en trabajos como la minería, la metalurgia u otras actividades que impliquen romper o cortar materiales que contengan sílice. Está considerada una de las enfermedades laborales con más afectación en el mundo, sin embargo, su prevención es tan sencilla como evitar la acumulación de polvo o, en caso de no ser posible esto, dotar a los empleados de mascarillas.

A pesar de estas medidas tan sencillas, en la Segunda Revolución Industrial no era habitual que los trabajadores de baja cualificación dispusiesen de medidas de prevención de accidentes o enfermedades laborales.

Esta es la realidad contra la que quiso protestar **Josh White**, la explotación laboral sin contemplaciones, sin miramientos con la salud de los trabajadores: “estuve excavando en ese túnel por *six bits*⁹ al día, pero no sabía que lo que estaba cavando era mi propia tumba: la silicosis se está comiendo mis pulmones” (*I was there digging that tunnel for six bits a day, Didn't know I was digging my own grave, silicosis eating my lungs away*):

⁹ *six bits*: Forma de referirse en los Estados Unidos a una cantidad de dinero, concretamente, 75 centavos. El nombre deriva de la época colonial española, en la que, para obtener cambio de las monedas de mucho valor, estas se cortaban en 8 pedazos (bits). Esto derivó en decir en que 8 piezas hacían 1 dólar, 6 hacían 75 centavos, 4 pedazos hacían 50 centavos, etc.

Silicosis Is Killing Me, de **Josh White** (1936)

*I said silicosis, you made a mighty bad break of me
Awww, silicosis made a mighty bad break of me
You robbed me of my youth and health
All you brought poor me was miss.*

*Now silicosis, you're a dirty robber and a thief
Awww silicosis, dirty robber and a thief
Robbed me of my right to live and all you brought poor me was grief*

*I was there digging that tunnel for six bits a day
I was there digging that tunnel for six bits a day
Didn't know I was digging my own grave, silicosis eating my lungs away*

*I says mama, mama, mama, cool my fevered head
I says mama, mama, come and cool my fevered head
I'm going to meet my Jesus, God knows I'll soon be dead*

*Six bits I got for digging, digging that tunnel hole
Six bits I got for digging, digging that tunnel hole
Takes me away from my baby, it sure done wrecked my soul*

*Now tell all my buddies, tell all my friends you see
Now tell all my buddies, tell all my friends you see
I'm going way up yonder, please don't grieve for me*



Llegados a este punto, tenemos que hablar de la enfermedad pulmonar más conocida y extendida en el mundo: la tisis o tuberculosis. Esta enfermedad es producto de una infección bacteriana causada por el *bacilo de Koch*. Aunque actualmente en los países desarrollados su incidencia es baja, durante muchos años fue una de las enfermedades más temidas y sufridas por la gente de pocos recursos: como muestra, recordemos que **Earl Hooker** falleció a los 41 años debido a la tuberculosis.

Quizás sea la enfermedad que más canciones tiene dedicadas, nombrándola tanto por su acrónimo *TB*, como por el nombre popular que se utilizaba a finales del siglo XIX y principios del XX, *consumption*¹⁰.

¹⁰ *consumption*: Este nombre de la tuberculosis describía de una manera muy gráfica la evolución de la enfermedad: una emaciación o adelgazamiento extremo y una atrofia generalizada que parecía que el enfermo se estuviera consumiéndose. Otros nombres curiosos para la enfermedad fueron *King's Evil*, que se refería a la creencia medieval de que un enfermo podía curarse de algunas enfermedades si era tocado por un rey (*King's Touch*) o *Captain of all these Men of Death*, nombre utilizado por John Bunyan en su libro *The Life and Death of Mr. Badman* de 1680 para expresar que era una enfermedad responsable de un gran número de enfermedades a su vez (“el capitán de todas esas enfermedades mortales”):

Pray of what disease did Mr. Badman die, for now I perceive we are come up to his death? Wise. I cannot so properly say that he died of one disease, for there were many that had consented, and laid their heads together to bring him to his end. He was dropsical, he was consumptive, he was surfeited, was gouty, and, as some say, he had a tang of the pox in his bowels. Yet the captain of all these men of death that came against him to take him away, was the consumption, for it was that that brought him down to the grave.

Con este último nombre tenemos la siguiente canción de **Ida Cox**, en la que compara el dolor que se sufre cuando a uno le rompen el corazón con la tuberculosis, que te mata poco a poco (*it kills you by degrees*):

Blues Aint Nothin Else But, de **Ida Cox** (1924)

...

*Oh the blues ain't nothin' but a slow achin' heart disease
Oh the blues ain't nothin' but a slow achin' heart disease
Just like consumption, it kills you by degrees
Oh the blues ain't nothin' but a woman that cries night and day
Oh the blues ain't nothin' but a woman that cries night and day
Cryin' about her lover, another woman took him away
Oh papa papa papa, mama done gone mad
Oh papa papa papa, mama done gone mad
Oh the blues ain't nothin' but a good woman feelin' bad*

Esos mismos términos utilizó **Sleepy John Estes** en *Milk Cow Blues* de 1930:

*Now some said, disease : Some said it was a dream
But it's the slow consumption : Killin' you by degrees.
Lord, it's the slow consumption : Killin' you by degrees.
Now, it's a slow consumption : And it's killin' you by degrees.*

Y también **Robert Johnson** en su *Preachin' Blues (Up Jumped the Devil)* de 1936:

*Let the blues is a low-down achin' heart disease
Like consumption killing me by degrees*

Si abandonamos ahora los usos metafóricos de la tuberculosis en las canciones de blues y nos centramos en las referencias a la enfermedad y el padecimiento de la misma, encontramos a una mujer que hasta en tres ocasiones le cantó a la tuberculosis: **Victoria Spivey**, con *T.B. Blues* (1927), *Dirty T.B. Blues* (1929) y *T.B.'s Got Me* (1936).

T.B.'s Got Me, de **Victoria Spivey** (1936)

*Here I lay a crying, something is on my mind
It's midnight, I wonder where the nurse can be*

*T.B.'s got me, all my friends done throwed me down
T.B.'s got me, and all my friends done throwed me down
But they treated me so nice when I was up able to run around*

*Ooaah my poor lungs are hurting me so
Mmmm my poor lungs are hurting me so
I don't get no peace or comfort no matter where I go*

*Lord, my good man don't want me no more
mmmm my good man don't want me no more
Well I wished I was dead and in the land I'm doomed to go*

La canción *T.B. Blues* tuvo un gran éxito y fue versionada por numerosos artistas, entre ellos, el cantante de *vodevil*, **New Orleans Willie Jackson**:



T.B. Blues, de **New Orleans Willie Jackson** (1928)

*Too late, too late, too late, too late, too late
too late, too late, too late, too late, too late
I'm on my way to Denver and papa mustn't hesitate*

*TB is alright to have if your friends don't treat you so lowdown
TB is alright to have if your friends dont treat you so lowdown
Don't you ask 'em for no favors, they'll even stop hanging around*

*Oh T.B. is killing me, Oh T.B. is killing me
I am like a prisoner always wishing I was free*

*When I was up on my feet I couldn't walk down the street
For you women looking at me from my head to my feet
But oh now T.B. is killing me*

*I want my body buried in the deep blue sea
Oh oh, I got tuberculosis, consumption's killing me*

También hicieron sus propias *T.B. Blues* otros *bluesmen*, como **Sonny Boy Williamson**, **Leadbelly** o **Champion Jack Dupree**. En todas estas canciones se remarca la impotencia del enfermo que desahuciado por los médicos y abandonado por los amigos, espera una muerte segura y prepara su funeral.

Una nota curiosa de estas canciones es la petición de los enfermos de ser lanzados al mar (*I want my body buried in the deep blue sea*) como una última muestra de solidaridad, para evitar de esta manera contagiar al resto de los habitantes de la región.

Para continuar en este viaje por las enfermedades que aquejaban a los hombres y mujeres del entorno social del blues de preguerra, y siguiendo con otra enfermedad de origen bacteriano, como la neumonía o la tuberculosis, tenemos la meningitis. En este caso, la infección es de las meninges, es decir, de las membranas que recubren el cerebro o la espina dorsal.

En 1929, una epidemia de esta enfermedad azotó los Estados Unidos. Según los datos del *American Journal of Public Health*, publicado en mayo de 1931, ese año hubo el doble de casos que en 1928 y el triple que en 1925. En regiones como las Montañas Rocosas o la zona de Memphis, la epidemia duró hasta la primavera de 1930.

Fue **Memphis Minnie** quien, haciendo un juego de palabras con su nombre (cambiando *meningitis* por *Memphis Minnie-Jitis*), escribió una canción, junto a '**Kansas**' **Joe McCoy**, contando las dolencias de la meningitis: un dolor tan fuerte de cabeza y cuello que parecía que su espalda se fuese a partir en dos (*My head and neck was paining me, feel like my back was break in two*).

Como en casi todas las canciones que hemos ido viendo, el doctor le dice al marido de **Memphis Minnie** que no puede hacer nada, y que mejor la lleve a un hospital, pues no saldrá de esta:

Memphis Minnie-Jitis Blues, de **Memphis Minnie & 'Kansas' Joe McCoy** (1930)

*Hmmmm, the meningitis killin' me Hmmmm, the meningitis killin' me
I'm bending, I'm bending, baby, my head is nearly down to my knees*

*I comin' home one Saturday night, pull off my clothes and I lie down
I comin' home one Saturday night, pull off my clothes and I lie down
And next morning just about day, the meningitis began to creep around*

*My head and neck was paining me, feel like my back was break in two
My head and neck was paining me, feel like my back was break in two
Lord, I had such a mood that morning, I didn't know what in the world to do*

*My companion take me to the doctor, "Doctor please tell me my wife's complaint"
My companion take me to the doctor, "Doctor please tell me my wife's complaint"
The doctor looked down on me, shook his head, "I wouldn't mind telling you, son, but I can't"*

*"You take her 'round to the city hospital, jus' as quick, quick as you possibly can
You take her 'round to the city hospital, jus' as quick, quick as you possibly can*

Because the condition she's in now, you will never go home live again"

*He rode me 'round to the city hospital, the clock was strikin' ten
He rode me 'round to the city hospital, the clock was strikin' ten
I hear my companion say, "I won't see your smiling face again"*

Acompañada por la **Memphis Jug Band**, ese mismo año **Memphis Minnie** grabó otra versión de la canción:

Meningitis Blues, de **Memphis Minnie & Memphis Jug Band** (1930)

*I come in home one Sat'day night, pull off my clothes and I lie down
I come in home one Sat'day night, pull off my clothes and I lie down
And that morning just about the break of day the meningitis begin to creep around*

*My head and neck was paining me. Feel like my back would break in two
My head and neck was paining me. Feel like my back would break in two
I had such a mood that morning, I didn't know what in the world to do*

*My companion take me to the doctor. "Doctor, please tell me my wife's complaint"
My companion take me to the doctor. "Doctor, please tell me my wife's complaint"
Doctor looked down on me, shook his head, said, "I wouldn't mind telling you, son, but I cain't"*

*He take me round to the city hospital. The clock was striking ten
He take me round to the city hospital. The clock was striking ten
I done hear my companion say, "I don't b'lieve I'll see your smiling face again"*

*Then the nurses all began to set around me. The doctors had done give me out
Then the nurses all began to set around me. The doctors had done give me out
Every time I'd have a potion, I would have a foaming at the mouth*

*Mm, the meningitis killing me
I'm failing, I'm failing, baby. My head is bended down until my knee*

Hemos visto hasta ahora enfermedades venéreas (sífilis), de las vías respiratorias (gripe, resfriados, anginas, pulmonía, silicosis, tuberculosis) o del cerebro (meningitis). Para ir terminando con el artículo, analizaremos otro gran grupo de enfermedades: las que afectan al aparato digestivo.

Entre ellas, debido a las malas condiciones higiénicas de los años dorados del blues, los parásitos intestinales estaban a la cabeza de las enfermedades gastrointestinales. Estos simpáticos nematodos acceden a nuestro organismo por vía oral a través de comida infectada o de nuestras propias manos para darse en nuestras tripas el gran festín.

Podemos encontrarnos parásitos pequeños, como los anquilostomas, no mayores de un centímetro, pero que causan anemia y hemorragias a millones de personas en el mundo o parásitos enormes, como la tenia solitaria, de hasta cuatro metros de longitud, que provocan fuertes anemias y, si las larvas pasan al torrente sanguíneo, afecciones al sistema nervioso.

De ambos parásitos encontramos canciones en el mundo del blues. Para los anquilostomas (*hookworm* en inglés, algo así como gusano anzuelo), recurrimos a **Blind Blake**, que compara tener este nematodo (la comida te sienta mal: *your food don't do you no good*) con un gorrón que se te arrima y se lleva a tu mujer (*hookworm man*):

Hookworm Blues, de **Blind Blake** (1929)

Hookworm in your body and your food don't do you no good
Hookworm in your body, your food don't do you no good
Same way with a rounder come in a nice neighborhood

Dirty old hookworm got into my room, causes me to walk, groan and moan
Man like a hookworm got a hold to my baby
He got to point it fast people and I don't mean maybe

Never can tell what a hookworm man will do
You never can tell what a hookworm man will do
Take your baby and make her stop loving you

I'm going to leave my baby and let her have her way
I'm going to leave my baby and let her have her way
She'll want me back some day when he throws her down

Para el otro parásito, es **Sylvester Weaver**, junto a **Walter Beasley**, quien escribió una canción, esta no metafórica, sino narrando las malas vivencias de una persona con una tenia solitaria (en inglés *tapeworm* o gusano cinta), que por más que come, siempre tiene hambre. Esta canción merece ser vista con un poco más de detenimiento porque es desternillante, incluso desde su propio título “Yo y mi tenia, el blues del hambre” (*Me And My Tapeworm (Hungry Blues)*).

Ya en el primer párrafo, **Sylvester Weaver** dice tener siempre hambre (*I'm always hungry*) y no conseguir suficiente comida (*can't get enough to eat*), que es como un salvaje que se podría comer un barril lleno de carne (*I'm just like a savage, I could eat a barrel of meat*). Si por un momento se nos ha ocurrido pensar que tiene hambre porque no tiene sustento, en la siguiente estrofa nos despeja las dudas: “sentado a la mesa, me comí todo lo que encontré” (*Set down to the table, ate up everything I could found*), “me habría comido hasta los platos si alguien no los hubiera quitado” (*Would have ate the dishes if someone hadn't been around*).

Esta pantagruélica imagen continúa a lo largo de la canción (“iba por el campo, me encontré un gallinero y robé una docena de gallinas para hacerme una sopa” o “soy un glotón codicioso que come cincuenta veces al día, cuando paso cerca de una pocilga los cerdos se esconden entre el barro”) hasta que el protagonista ve al médico de su familia y le dice que su problema es un *tapeworm* enorme (*Saw my family doctor, said I had a big tapeworm*).

La última estrofa es el culmen de la ironía: “supongo que yo y mi tenia tendremos que seguir viajando juntos por la carretera, pues comemos tanto que nadie nos invitará a su mesa”: *Guess me and my tapeworm must go further down the road 'Cause we eat so much, won't nobody give us no board*.

Me And My Tapeworm (Hungry Blues), de Sylvester Weaver y Walter Beasley (1927)

*Gee, I'm always hungry, can't get enough to eat
Gee, I'm hungry, can't get enough to eat
I'm just like a savage, I could eat a barrel of meat*

*Set down to the table, ate up everything I could found
Set down to the table, ate up everything I found
Would have ate the dishes if someone hadn't been around*

*Pot of ham and cabbage, ain't enough to fill mine
Pot of ham and cabbage, ain't enough to fill mine
That just makes me peckish, I could eat a dozen fine*

*Saw my family doctor, said I had a big tapeworm
I saw my family doctor, said I had a big tapeworm
Said I had ate a cow, made me good and firm*

*Went to the country, broke into a chicken coop
I went to the country, broke into a chicken coop
Stole a dozen chickens, put 'em in a pot of soup*

*I'm a greedy glutton, eat fifty times a day
I'm a greedy glutton, eat fifty times a day
When I'm around a pigpen, they hide the slop away*

*Guess me and my tapeworm must go further down the road
Guess me and my tapeworm must go further down the road
'Cause we eat so much, won't nobody give us no board*

Prestemos ahora atención al primer órgano, por orden de llegada, del aparato digestivo, esto es, la boca, y más concretamente, a los dientes, causantes desde el principio de los tiempos de dolores horribles y con remedios a éstos no menos horripilantes.

El causante de estos arreglos bucales, más próximos a las torturas medievales que a prácticas médicas es el dentista, con sus drogas sedantes, su instrumental afilado y su silla de dentista que nos deja a merced de sus quehaceres, indefensos, con la boca abierta...

Figura odiada y temida a partes iguales, las visitas a la consulta del odontólogo siempre han ocasionado reacciones contrarias: al suplicio físico que produce, hay que sumarle el dolor pecuniario.

Dentro del blues, encontramos a **Laura Bryant**, acompañada por la orquesta de **Clarence Williams**, cantando sobre el dolor que sufre por las noches y de su visita al dentista para solucionar su problema:

Dentist Chair Blues, part 1, de **Laura Bryant** (1929)

*I'm having so much trouble : with those tooth ache blues
It's got me floorwalking : and wearing out my shoes
I need a quickfilling dentist : because I'm mean and cross
At night I'm hot with fever : and I just roll and toss
When I went to my dentist : he put me in his chair
It's a long pointed sharp something : don't make me pull my hair
He shot a burning something : into my cavity
Cocaine or soothing liquid : to ease my pain for me*

Existe una canción semejante del mismo año, grabada en este caso por **Papa Charlie Jackson** a dúo con **Hattie McDaniel**, la cantante y actriz que diez años después interpretaría a **Mammy** en la película *Gone With The Wind* (*Lo que el viento se llevó*). Resulta curioso que en la publicidad que hizo la *Paramount* de esta grabación, en vez de a **Hattie McDaniel** mencionase a **Ma Rainey**, pudiendo deberse esto a que en aquellos años tenía mucho más tirón comercial esta última.

Vemos en la mencionada publicidad que se trata de un *blues* *picante* (*A Hot Blues!*) y es que sólo hemos visto la primera parte de la canción.



En la segunda parte el sentido varía ligeramente, pues parece ser que, si bien a la mayoría de la población le causa desasosiego pensar en el dentista, las mujeres del blues lo veían con otros ojos, unos ojos entrecerrados y lascivos:

Dentist Chair Blues, part 2, de **Laura Bryant** (1929)

*I told him : he was grinding into my roots too deep
Sure was a rough old dentist : he made me moan and weep
He kept right on a-progging : until I lost my head
Right now I can't remember : the many things he did
And when he lay me way back : my senses left me fast
Before I hardly knew it : he flooded me with gas
I woke up weak and dizzy : he told me that I would
But all my pain had left me : he really done me good*

De una forma semejante entablaban conversación **Lonnie Johnson** y **Victoria Spivey** cuando grabaron las dos partes de *Toothache Blues* en 1928. Veamos la segunda de ellas:

Toothache Blues, part 2, de **Lonnie Johnson y Victoria Spivey** (1928)

*LJ: When I starts to drillin', mama don't scream and shout
When I starts to drillin', mama don't scream and shout
VS: Ohhh, doctor ...mmm ... [spoken words]
VS: Yes, but the things you were using, 'bout to knock me out
VS: Mmmm, ohhh ... [spoken words]*

*VS: You are a rough old dentist, you made me moan and weep
VS: Ohhh, doctor ... [spoken words]
You're a rough old dentist, you make me moan and weep.
LJ: Mama is I'm grinding into your root too deep?
VS: Ohhhuhh ... [spoken words]*

*VS: Yes, your scalpel's broken until I lost my head.
Yes, your scalpel's broken until I lost my head.
LJ: Now you don't remember the many things you said.
VS: Ohhh, doctor ... [spoken words]*

*LJ: When I laid you back your senses left you fast.
VS: Ohhh, doctor ... [spoken words]
LJ: When I laid you back your senses left you fast.
VS: Yes before I knew it, you'd flooded me with gas.
VS: Ohhh, doctor ... [spoken words]*

*VS: I'm weak and dizzy ...
LJ: I told you that you would.
VS: You left me weak and dizzy ...
LJ: I told you that you would.
LJ: Now have all the pains left you?
VS: Yes, doctor you did me good.*



Aunque para canción subida de tono en la consulta del dentista, tenemos la famosa canción de **Dinah Washington** *Long John Blues*:

Long John Blues, de **Dinah Washington** (1948)

*I've got a dentist who's over seven feet tall
Yes I've got a dentist who's over seven feet tall
Long John they call him, and he answers every call*

*Well I went to Long John's office and told him the pain was killin'
Yes I went to Long John's office and told him the pain was killin'
He told me not to worry, that my cavity just needed fillin'
He said, "When I start drillin', I'll have to give you novocaine"
He said, "Yes, when I start drillin', I'll have to give you novocaine
'Cause ev'ry woman just can't stand the pain"*

*He took out his trusted drill
And he told me to open wide
He said he wouldn't hurt me
But he'd fill my hole inside
Long John, Long John, you've got that golden touch
You thrill me when you drill me, and I need you very much*

*When he got through, he said, "Baby that will cost you ten"
Yes when he got through, he said "Baby that will cost you ten
Six months from now, come back and see me again"*

*Say you're supposed to see your dentist
'Bout twice a year, that's right
But I think I feel it bobbin'
Yes I'll go back there tonight
Long John, Long John, don't ever move away
Say I hope I keep on achin' so I can see you every day.*

La canción empieza bastante tranquila: “tengo un dentista que mide más de dos metros, Long John le llaman” (*I've got a dentist who's over seven feet tall Long John they call him*), “fui a su consulta con un dolor que me estaba matando” (*I went to Long John's office and told him the pain was killin'*) y “él me dijo que no me preocupase, que simplemente tenía que empastar una caries” (*He told me not to worry, that my cavity just needed fillin'*).

“Él dijo: cuando empiece a perforar, te voy a poner novocaína, pues las mujeres no aguantáis el dolor” (*He said, "Yes, when I start drillin', I'll have to give you novocaine 'Cause ev'ry woman just can't stand the pain"*).

Hasta aquí todo normal, pero los hechos se precipitan: “sacó su taladro de confianza y me dijo que permaneciese abierta y que no me preocupara, que no me iba a hacer daño, pero que tenía que rellenar mi hueco” (*He took out his trusted drill And he told me to open wide He said he wouldn't hurt me But he'd fill my hole inside*).

Ella acaba encantada (*Long John, you've got that golden touch*) y para rematar, él le pide diez dólares por la intervención y le dice que vuelva dentro de seis meses por su consulta a lo que ella responde que, aunque la recomendación de las autoridades sanitarias sea visitar al dentista dos veces al año, ella volverá esa misma noche.

Hasta aquí este repaso a las principales canciones del blues que tratan el tema de las enfermedades. A pesar de haber acabado el artículo con una nota de humor, hemos podido comprobar la dureza de aquellos años, especialmente de aquella clase social marginada, y cómo las enfermedades eran un temor constante y unas invitadas no deseadas en todos los hogares.



Frederick Douglass Memorial Hospital for black people, Philadelphia, 1900